

## **Hebreos** **Minpazha Judío Awaruza Pínkìh** **Para**

Pínkìh pammikane Judío awaruza an pínkìh pam kit usparuza Jesucristowa kamtanamtu, mamaz awaruz usparuza naizninnamtu akwa. Minpazha Judío awaruzne Jesucristora chíhkashimtu, ussa an ñìkulanampa, an ñancha kamarìt aizpa kianapa. Pammikane usparuza kurunnamtu, Judío awa kamarìt aizpa kaiyamanpa, Jesucristo kamtamkin anza wat akwa, Dios Jesústa au sukin inintìt akwa (1.1-3).

Suasne pínkìh pammikane Jesús Dios painkul i kamtanamiztu, us Dioskasa ñamin uztìt akwa. An sukin naiztuasmin, Jesúsne Dios ussa inintìt aizpa kamtìt. Jesúsne an ñamin Dios pit kainammtuzkinkas (1.1) ángelkinkas (1.4–2.18) Moiséskinkas Josuékinkas (3.1–4.13) ñamin Judío pariyaruzkinkas (4.14–7.28) an katsa mika namtìt. Jesucristo akwa, Diosne awaruza masas pit kin nanamtu (8.1–9.28). Jesucristo au akwa irit akwa, usne torokinkas pìrikukinkas an tinta i, Jesús au katsa pariya namtìt akwa. Diosne Jesucristora ñìkultumikara watsat mìlnazi, paiña kwail kirit aizpa wat kulninnapa, inna ishkuampa. Ñamin Judío awa tororakas pìrikurakas Dios akwa piantarìtkas, Jesúsne au kwail akwa irit, ussa ñìkultumikara watcha watsat mìlnanapa (10.1-31).

Jesucristora ñìkulamtuwuza awaruza watsat mìlnanazi kainammtuasmin, pammikane ñamin

akkwan Judío awaruzkas Jesústa nijkulara kaiznara. Capítulo 13kin pammikane Judío awaruza kurunnam kit chiwazha uspa akwa paikwat kit izmuruza kakishapu kiznamtu.

*Diosne paiña painkul akwa awaruza paranara*

<sup>1</sup> Nane maza pit kainanashimtus, Diosta piankamanapa. An ñamin Diosne paiña kainammtuza kurunnara, paiña pit pananapa, an ñamin kwaltuza parananapa. Akkwan pijikas akkwan tuntukas usparuza paranara. <sup>2</sup> An minpa payura Diosne paiña painkulta ininta, aumiza parananapa. Diosne ussa narit, wan chiwal sarit aizpa sapnapa, wan ininnapa. Dioskas paiña painkul akwa wan sukas wan chiyukas sara, wan pa kianapa. <sup>3</sup> Diospa painkulne Dioskanain watsal iztit, au awaruz “Dios kwisha wari” piankamanapa. Diosne paiña painkulkanain iztit. Us wan sarit aizpa iznamtu akwa, usne parat kit au sukinkas au chiyurakas us pashit aizpa kinazi, us tinta akwa. Diospa painkul au kwail kiarit aizpa sinam sarawane, usne chiyura nut kit Dios iztakin ininmizta.

*Cristone ángelkinkas an tinta i*

<sup>4</sup> Mane Diosne paiña painkulta ángelkinkas an tinta sara. Katmizna Cristowa kalne ángelpa kalkinkas an tinta i. Dioskas ussa paiña painkul munninta, Dios kin namtit aizpa sapnapa.

<sup>5</sup> Diosne mizurainkas ángelta ka kaiztachi:  
“Nune ap painkul i.

Nane nua ap painkulta namnintau”✧

Mamasa ángelta ka kaiztachi:

“Nane up papihsh anash.

Nune ap painkul anazi.”✧

<sup>6</sup> An Dios painkulne wan ángeltuzkinkas anza tinta i. Dios paiña ñancha painkul au sura uztuza anakane, ka kaiznara:

“Wan ángeltuzne ussa wanmakkat kit ussa wakpuj wainñarawa.”✧

<sup>7</sup> Dios ángeltuzpa parakane, usne sunkana kaiztu:

“Nane wan ángeltuza ap kiwaintuza namninanash, nawa wakpuj wainñanapa.

Uspane inkwakanakas ippakanakas izanazi.”✧

<sup>8</sup> Paiña painkulne ángeltuzkana chi. Diosne paiña painkulpa ka kaiztu:

“Nune Dios i. Nune pailta payukima ininnazi.

Ininkane, nune wan nil aizpa kinazi.

<sup>9</sup> Nune wan wat kinpa pashimtu.

Nune kwail kinpa pashimtuchi.

Katmizna nane nua ininnapa nat kit nua up izmuruzkin an wat kulnintau.”✧

<sup>10</sup> Ma pitchin Diosne paiña painkulta ka kaizta:

“Nune Anpat i. Nune an ñancha an su sara.

Nukas up chihtikasa wan chiyura wa aizpa sara.

<sup>11</sup> Wan sarit aizpa pailtinazi. Nune mizurainkas pailmanazi.

Wanne pñ pittukanain pailtinazi, tailchasachi akwa.

<sup>12</sup> Pñ pitta uk kit nan kit masaskana maizmu.

Nune, Dios painkulne, maizmanazi.

Nune wan payukima uznazi.”✧

✧ **1:5** 2 S 7.14 ✧ **1:6** Dt 32.43 ✧ **1:7** Sal 104.4 ✧ **1:9** Sal 45.6-7 ✧ **1:12** Sal 102.25-27

13 Diosne mizurainkas paiña ángeltuza ka kaiznarachi:

“Ap inintukin nakasa uztain, ap aliztuza anuppanakima.”✧

14 Dios ángeltuza sunkana kaiznarachikas, Diosne ángeltuza ininnara, ussa kiwainñapa, ussa wakpuj wainñanapa. Usne usparuza ininnamtu, Diosta pi- antuza kiwainanapa, suntuz an kwail kiamanpa, chiyura uzanapa. Sunkana Diosne Diosta pi- antuza watsat milnanazi.

## 2

*Pinkih pammika ka kaiznara: Kwiraruin Dios u akwa kirit aizpa mainmanpa*

1 Dios paiña painkul akwa aumiza paranarit akwa, aune awa aumiza kamtanarit aizpa an akkwan mimiztawamakpas, Dios watsal pit mainmanpa, paiña watcha pit chihkamanpa. 2 Ñamin ángeltuzne Moisésta Dios pit kainaara, awa wat aizpakas kwail aizpakas piankamanapa. Diosne sun pit kiarachiruzakas miashitchiruzakas ilninnara. 3 Sunkanain Diosne aumiza ilnanazi, Dios au akwa kinashimtu aizpa kwayarane. Aune Dios aumiza watsat milnashimtu pianmakpas, aumiza ilnamanpa. Au Anpat Jesúsne an ñancha mazantuza Dios usparuza watsat milnamtu kainanara. Kwiztane us kaizta aizpa mimituruzne nijkulat kit aumiza sun watcha pitmin kainanara. 4 Diosne au awaruza sun watcha pit piankaminnara. Sun pit Dios pit i pianmakpas. Diosne usparuza tinta kiwainnara, awa iztakin akkwan tuntu iztasparit kal kianapa. Dioskas paiña Sinam Izpulta

---

✧ 1:13 Sal 110.1

au niĵkulturuza ininnara, aumiza kiwainnanapa, Dios pashimtu aizpa kianapa.

*Jesucristone awakanain namti*

<sup>5</sup> Mane nane mamazpa su kainanamtus. Dios sun masas su sakane, Diosne mizurainkas ángeltuza masas sura ininnanapa chihkamanazi.

<sup>6</sup> Minpazha Dios pitta minmika an masas sura ininnazi parit. Ka parit:

“iAp Dios mizha! ĉChikishma awaruzpa wat mintu? ĉChikishma awaruza kiwainashimtu? Uspane awain mai.

<sup>7</sup> An ñamin une ángeltuza kwisha wat sara.

Kwiztane nune mazara an tinta namninta, wan nu sarit aizpa ininnapa. Sunkana Diosne awaruzpa wat minta.

<sup>8</sup> Nune mazara an tinta namninta, wan pura aizpa ininnapa.”✧

Dios ussa wan pura aizpa chihkakane, usne ussa wan chiwal ininnapa chihkara. Dios awara wan chihkaritkas, makima awane wan pura aizpa ininsachi. <sup>9</sup> Mane Jesústa mintain. Diosne ángeltuzkinkas Jesústa akkwan payuchinkimain we tinta namninta. Kwiztane Diosne Jesústa an tinta namnin kit us akwa an wat minta, au akwa naiz kit irit akwa. Dios wan awaruza panashit kit kiwainashimtu akwa, usne Jesústa au kwail akwa inapa ininta. Sun akwa Diosne Jesústa an tinta namnin kit watsal mikwa namninta, wan awa us akwa wat minñanapa.

<sup>10</sup> Chiwazha Dios kit aizpa wat azi. Us wan pura aizpa sarit akwa, usne wan ininshina. Diosne akkwan awaruza paiña pashpa namninnashira,

---

✧ 2:8 Sal 8.4-6

us uzmuċin uskasa uzanapa. Katmizna Diosne paiña painkulta, Jesústa, awa kwail kiarit akwa inapa ininta, awaruza watsat miłnanapa. Cristo au akwa kapal naiztawane, Diosne ussa au katsa mikwa namninta, aumiža chiyura miłnanapa. <sup>11</sup> Jesúsne kwail kirittuza sinam saninnamtu. Uspa paasne maza papihshmin mij. Jesús awaruza uspa kwail sinam sarawane, usne paiña kwal namninnashina. Katmizna Jesúsne, Dios painkulne, wan wat kultittuza ap izmuruz mai kiznashinai, mitsal kitchin. <sup>12</sup> Jesúsne paiña Taitta Diosta Dios pinkihta parit aizpa ka kaiztu: “Nane ap kanpamtuza Diospa parananash.

Nane awa wanmakmukin ‘Dios watcha i’ kanta kiznash”✧

<sup>13</sup> Mamasa Jesús ka kaizta:

“Nane Diosta nijkulanash.”✧

Mamasa ka kaiztu:

“Nane apain tus, Diosta piantuzkasa. Diosne suntuza nawa chihkanara, usparuza iznanapa.”✧

<sup>14</sup> Jesúsne au awakanain namta. Us irawane, Jesúsne Diablora anuppara, awaruza tinta ininnamanpa, awaruza akkwan kwail kininnamanpa. <sup>15</sup> Sunkana Jesúsne Diablora ishkuhturuza chihtnara. An ñamin an sura uzamtuasmin, uspane pailta payukima irin ishkuarit, iashitchi akwa. Uspane kiwainmuruzkana Diablo ininta aizpa kiara.

<sup>16</sup> Watcha, Jesúsne an sura ángel akwa kiwainna atchi. Us apain akane, usne Abrahampa kwaltuz akwa kiwainna ara, usparuza watsat miłnana.

<sup>17</sup> Katmizna Jesúsne Diosta piantuzkanain nam kit naizta, usparuza kiwainanapa, usparuza wat kinanapa. Au akwa naiztawane, Jesúsne katsa pariya, watchamika namta, Dios iztakin au akwa paikwan. Suane usne Diosta piantuza, paiña kwaltuza, uspa kwail kiarit aizpa wat kulnashina. <sup>18</sup> Diablone Jesússta kwail kinpa kininshira, naiznapa. Jesús wan tailchat akwa, mane usne kwail kishimturuzza kiwainnashina, kwail kiamanpa.

### 3

#### *Jesúsne Moisés kinkas an katsa i*

<sup>1</sup> Katmizna, Diosta piantuz mizhain. Diosne uruza paiña kwal namna akwanara, chiyura uzanapa. Jesús pa nijkultain. Dios ussa ininta paiña kal kinpa pianmakpas. Aune Jesús au katsa pariya i pianmakpas. <sup>2</sup> Dios Jesússta paiña kal chihkatpane, Jesúsne kwairachin kapal kira. Moiséskas Diospa kwal uzkin wan kal kapal kirít. <sup>3</sup> Sun Jesúsne Moiséskin an tinta mika i, Jesús wan pura aizpa sarít akwa. Jesúsne, awaruza paiña kwal namnintumikane, paiña kwalkin an tinta i. <sup>4</sup> Minpazha wan yalkin uztu aizpa sarakas, Diosne wan chiwal wa aizpa sara. <sup>5</sup> Moisés Diospa yalkin kiwainmumikakana kal kintuasmin, usne Dios kaizta aizpa chinkas maintachin mira. Dios Moiséssta parawane, usne sun pitmin Diospa kwaltuza kainanara, Dios kishimtu aizpa piankamanapa. <sup>6</sup> Cristone Moiséskana chi azi, Cristo Dios painkul ara akwa. Diospa painkulne paiña kwaltuza wat ininnat kit Dios ussa ininta

aizpa mira, maintachin. Diosne aumiza paiña kwal namninnara, uskasa nukkulanapa. Katmizna aune Cristora tiriztawamakpas, us aumiza watsal kulnashimtu akwa. Sun payura aune Dios aumiza milashimtu aizpa milananazi pianmakpas.

*Diosne ussa piantuza kwaizkulninnanazi*

<sup>7</sup> Katmizna une Sinam Izipul Dios pinkihta panintit aizpa wat miarawa. Sunkana parit:

“Ma payu Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu aizpa miarawa.

<sup>8</sup> Sun pit uruza kainamtu aizpa kwainachi.

Ñamin Israel awaruz pul suwara chaamtuasmin, uspane cuarenta añokima kwail kiat kit Dios kaizta aizpa miashitchi.

Uspane Dioskasa aliz kularit.

<sup>9</sup> Sun pul suwara pinamtuasmin, u ñamin kwalne nawa aliz kulara, na kuruntit aizpa piankamashitchi akwa.

Na uspa iztakin akkwan watsal kal kitkas, uspane cuarenta añokima nawa wat miarachi.

<sup>10</sup> Katmizna nane sun payu uzattuza aliz kulnat kit usparuzpa

ka kaiznarau: ‘Uspane pailta payukima uspa kaijchukin nawa kwail minñat kit ñan miwara iashimtu.

Uspane na usparuza kamtanamtu aizpa miashitchi.’

<sup>11</sup> Katmizna nane usparuza aliz kul kit kaiznarau: ‘Une nakasa kwaizkulmukin nappamanazi, tinta namanapa.



Une kin namtīt urara, Canaán sura nakasa uzamanazi.’”✧

12 Diosta nijkulturuz, uruzpain iztain, minminkas kwail namamanpa, minminkas Dios mi kaamanpa. Diosta nijkulshimtuchimikane Diosta, chiyura uztumikara, kwainazi, ussa an kanpamanpa. 13 Dios aumiza makima mama akwanamtuasmin, pailta payukima uruzpain wat kishirain, tinta namnakima. U Diosta miashimtukine, ñanta kimmikane uruza kwail kininnashina. Ukas Dios kamtarit aizpa kwainnazi. 14 Dios pit miarawane, aune Cristowa kwal namtītmakpas, uskasa uzana. Makis aune Cristora watmin nijkulmiztawamakpas. Minpa payukima ussa miamiztane, aune Cristo uzkin uziznapas.

15 Dios pitta ka parit:

“Ma payu Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu aizpa miarawa.

Sun pit uruza kainammtu aizpa kwainachi.

Ñamin Israel awaruz pul suwara chaamtuasmin, uspane cuarenta añokima kwail kiat kit Dios kaizta aizpa miashitchi. Uspane Dioskasa aliz kularit.”✧

16 Une sun Dios kaizta aizpa miashitchiruz pian. Moisésne, mikwakana, sun Judío awaruza Egipto suras ukkanara, pul suwara ussa kanpaanapa.

17 Cuarenta añokima pul suwara chaamtuasmin, uspane kwail kishiat kit Dios kaizta aizpa miashitchi. Uspa kwail kiarit akwa, Diosne usparuza aliz kulnat kit naizninnara, sun awaruz pul sura ianakima. 18 Diosne sun us

kaizta aizpa mirachiruzā ka tinta kaiznara: “Nawa mirachiruzne mamaz Canaán sura, uspa kwaizkulmukin, nappamanazi.” <sup>19</sup> Sunkana aune uspa kwaizkulmu sura napparachi pianmakpas, uspa Diosta nijkularachi akwa.

## 4

<sup>1</sup> Katmizna Dios paiña kwaltuza uskasa kwaizkulanapa kin namtīt akwa, makima Diosne mama aumiza Diospa kwaizkulmukin nappanapa akwanamtu. Katmizna aune arakan awakana uztakiwamakpas, sun kwaizkulmukin kamanpa. Suane aune Dioskasa kalpain uzanapas. <sup>2</sup> Diosne an ñamin uztuzakas aumizakas ma uztuzakas kawarain sun watsal pit kainanara. Uspa sun watsal pit miarakas, an ñamin uztuzne Dios watsal pit nijkulashitchi. Sun akwa Diosne usparuza watsal miñnarachi. <sup>3</sup> Aune Dios kwaizkulmukin nappanapas, Dios kin namtīt aizpa nijkultu akwa. Minpazha us kaizta aizpa nijkularachi akwa, Diosne usparuza aliz kulnat kit paiña pinkihta usparuzpa ka panintīt:

“Uspa nawa aliz kulnintīt akwa, nane usparuza ka kaiznara:

‘Uspāne nakasa ap kwaizkulmukin nappamanazi.’”<sup>☆</sup> ka parīt.

Dios wan pura aizpa sarakima, usne me paiña kwaizkulmu sarīt, kwaizkulna. <sup>4</sup> Dios pinkihta sun séptimo payura Dios kit aizpa ka parīt:

“Wan wa aizpa kapal sarawane, Diosne séptimo payura kwaizkulta, paiña kwaizkulmukin.”<sup>☆</sup>

☆ 4:3 Sal 95.11 ☆ 4:4 Gn 2.2

<sup>5</sup> Mamasa Diosne sun p̄ink̄ihta ka panintit:  
 “Uspane nakasa ap kwaizkulmukin nappa-  
 manazi, nakasa kalpain uzana.”✧

<sup>6</sup> An ñamin uzturuz sun watsal pit miarakas,  
 uspane Diospa kwaizkulmukin Dioskasa  
 kalpain uzana nappasachi, Dios kaizta aizpa  
 nijkularachi akwa. Katmizna makima mamaz  
 awaruzne Diospa kwaizkulmukin pianashina,  
 Dioskasa kalpain uzana, Dios kaizta aizpa  
 miamtune. <sup>7</sup> Dios paiña kwaltuza akkwan piji  
 paiña kwaizkulmukin uskasa kalpain uzana  
 akwanarakas, usne mamasa wan awaruza  
 “ma payu naptain” kaiznamtu. Paiña kwaltuz  
 pul suwara chaamtuasmin, Diosne usparuza  
 akwanara. Kwiztane akkwan año pailtawane,  
 Davidne Dios p̄ink̄ihta, salmo p̄ink̄ihta, sunkana  
 parit:

“Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu  
 aizpa miashina.

Paiña pit uruza paranamtu aizpa kwaiman,”✧

<sup>8</sup> Josué Canaán sura Israel awaruza miñarakas,  
 Diosne usparuza mamaz sura kwaizkulninnapa  
 kin namnara, uskasa kalpain uzana. Josué Israel  
 awaruza Canaán sura kwaizkulninnaratne,  
 Diosne kwizta mamaz payuwa parasachiatka.  
 Katmizna awane mamaz payura sun  
 kwaizkulmukin nappashina, Dioskasa kalpain  
 uzana. <sup>9</sup> Katmizna Dios kaizta aizpa miraruzne  
 Dios kwaizkulmukin Dioskasa kalpain uzana  
 nappanazi, Dios séptimo payura kwaizkultukana  
 kwaizkulanapa. <sup>10</sup> Dios paiña kal kapal sarawane,  
 usne kwaizkulta, wan kin minta aizpa pailta

akwa. Sunkanain awa Dios kwaizkulumukin nappararuzne Dioskasa wanmakkat kit ussa nijkulamtu, uskasa kalpain uzana. <sup>11</sup> Katmizna aune an tinta namtawamakpas, Dioskasa wanmakkninnanapa, ussa nijkulanapa, uskasa kwaizkulanapa, uskasa kalpain uzanapa. An ñamin uzturuzne Dios kaizta aizpa miashitchi. Katmizna uspane Dioskasa wanmakkarachi, ussa nijkularachi akwa. Uspa uzarakanain uzman.

<sup>12</sup> Dios paiña pit pinkihta panintitkas, usne sun pinkih awaruzan paranamtu, sun pit piankam kit kianapa. Sun pitne Dioskanain uz. Mizurainkas kasachi. Sun pitne tinta i. Sun pitne pamans tiz mashtikana i. Mashti wan ñakas wan impulkas wan sihkakas titshina, awa ayukta wa aizpa izanapa. Paiña pit akwa, us aumiza parakane, au izpulta paramtu. Diosne paiña pit akwa au mintu aizpa piankamintu, chiwazha wat aizpa naanapa, chiwazha kwail aizpa kwayanapa. <sup>13</sup> Aune Dios iztakin aumiza kulasachimakpas, Dios wan awaruzakas wan sarit aizpakas iznashimtu akwa. Minminkas us mintu aizpa kulasachi. Diosne au chamtukin pian. Katmizna aune Diosta au kit aizpakas au minñarit aizpakas sinkarawamakpas.

### *Jesúsne katsa pariya i*

<sup>14</sup> Jesúsne, Dios painkulne, au an katsa pariya nam kit Dios uztukin napta. Katmizna aune an tinta namtawamakpas, au Jesucristora an nijkulumiznapa. <sup>15</sup> Au katsa pariyanane au naiztu aizpa pian. An su uztuasmin, usne najtit uz kit us wan awa naizaritkanain naizta. Katmizna usne au akwa min kit kiwainnashimtu. Mazantuz

ussa kwail kininarakas, usne mizurainkas kwail kitchi. <sup>16</sup> Katmizna Diosta paikwatpamakpas, ishkwatchin, us aumiza pashinamtu akwa. Usne au kwail kirit aizpa sinam samtu. Ussa paikwatne, usne au wainñamtu aizpa piankam kit aumiza wat minñat kit aumiza kiwainanazi.

## 5

<sup>1</sup> Mane Diosne maza pariyara Judío awaruztas namtu, ussa katsa pariya namninnapa. Suasne sun katsa pariyane awa akwa Diosta kwinta kimtu, Dios awaruzza kiwainanapa. Sun pariyaruzne awaruzpa milam Diosta milaamtu. Uspakas awaruzpa piantamtu aizpa Diosta milaamtu, awa kwail kiarit aizpa wat kulnanapa, sinam sananapa. <sup>2</sup> Apas Judío pariya wan awa kwail kimtukanain kwail kimtu akwa, uspane mamaztuza watmin kiwainashina. Usne wan kwail kimtuzakas kiwainashimtu, uskas kwail kimtu akwa. <sup>3</sup> Judío pariya awakanain kwail kimtu akwa, usne an ñancha chiwazha piantarawa, Diosta milan, Dios paiña kwail kirit aizpa sinam sanapa. Sun kitpane, pariyane awa piantarit aizpa Diosta milashina, Dios an awa kwail kiarit aizpa sinam sanapa. <sup>4</sup> Sun Judío pariyane usmin nasachi, katsa pariya namna. Diosmin ussa akwat kit katsa pariya Aarón namtakana namnintu. An ñamin Diosne Aarónta nara, katsa pariya namna. <sup>5</sup> Cristokas usmin katsa pariyara namna narachi. Dios ussa narawane, usne ussa katsa pariyara namninta. Suasne Diosne, paiña papihshne, sunkana kaizta: “Nane nua ap painkulta namnintau.

Nakas up papihsh namtirau.”✠

<sup>6</sup> Dioskas mamaz pinkihta ka panintit:

“Nune minpa payukima katsa pariyakana uznazi.

Nune pariya Melquisedec kal kiritkana kinazi.”✠

<sup>7</sup> Cristo an sukin uzasmin, usne Diosta tinta paikwara, ussa kiwainnapa. Diosta paikumtuasmin, usne tinta akwat kit azta, ishitchi akwa. Cristo paiña papihshta wakpuj wainta akwa, Dios kishit aizpa kit akwa, Diosne us paikwat aizpa mit kit ussa irittas kakulninta. <sup>8</sup> Us Dios painkul atkas, usne Dios ininta aizpa tinta tailchat kit us kaizta aizpa mit kit piankamta. <sup>9</sup> An sukin uzasmin, Cristone Dios kaizta aizpa mit kit Dios ininta aizpa kapal kira. Sun akwa, usne au katsa mikwa namta, ussa mimituruza chiyura nuninnanapa, pailta payukima usparuza watsat milnanapa. <sup>10</sup> Sun akwa, Diosne Cristora katsa pariya namninta, pariya Melquisedec kal kitkanain kinpa.

*Cristora nijkultuchine, kwail i*

<sup>11</sup> Nane uruza akkwan pit paranashimtus, u Melquisedec katsa pariyawa piankamanapa. Suasne une Cristowa, au katsa pariyawa, piankamanazi. U Dios pit miashimtuchi akwa, nane uruza wat kamtanasachish. Une piankamasachi. <sup>12</sup> U akkwan añokima Jesucristowa miaritkas, une kamtamtuz namarachi. Dios pit we piankamarit akwa, une an katsa kawiarachi. Une sun an ñancha pit kamtarit aizpa kiarawa. Une sun pit uruza kamtanarit aizpa miarawa, Cristo uruza watsat

milnamtu akwa. Cristora an nijkularawa, Dios pit an wat piankamanapa. <sup>13</sup> Dios pit we piantuzne chiwazha kwail aizpakas wat aizpakas naasachi. Une Dios watcha pit kamtasachi, wat pianchi akwa. <sup>14</sup> Cristora an wat piantuzne an tinta namat kit Diospa an piankamamtu. Diospa an piankamturuzne wat aizpa naamtu. Uspane chiwazha kwail aizpa naamtuchi.

## 6

<sup>1</sup> Sun akwa an ñancha Cristowa kamtarit aizpa piankamarawane, aune an tinta namat kit Cristowa kamtarit aizpa an kammiznachain. Nane uruza an ñancha kamtanarit aizpa mamasa kamtanashitchish. Sun payuin nane uruza u kwail minñarit aizpa chihkanapa kamtanarau, Dios kwail kimtuza ilnamtu akwa. Sun payukas nane uruza Diosta nijkulana kamtanarau, Cristo uruza kwailtas watsat milnanapa. <sup>2</sup> Nane uruza an kamtanamanash, awaruza kwazikasa munnanapa. Nane Cristora nijkulturuza kizpukin chihtikasa pana uruza an kamtanamanash, Sinam Izpul sappanapa. Nane irittuz piltas kuhsanazi uruza an kamtanamanash. Nane Dios Cristora pianchiruz pailta payurakima naizninnanazi kamtanamanash. Ñamin nane uruza sunpa kamtanarau. <sup>3</sup> Dios aumiza kiwainashimtu akwa, aune an tinta nampuspas. Chiwazha aumiza an ñamin kamtanarit aizpa piankamarawane, aune katsa pariya Cristowa an kamanawas.

<sup>4</sup> Minpazha awa Cristowa piankamarakas, awa Cristora nijkultawane, Cristora we mimituruzne

wan kamarit aizpa kaarishina, Cristowa kamtit aizpa kwairane. Dios kamtamtu aizpa kwairittuzne mamasa Cristora kaiyasachi, uspa minñamtu aizpa maizasachi akwa. Chiyuras Dios sun awaruza wat kiwainarakas, ussa kwairane, uspane Diosta kaiyasachi. Diospa Sinam Izpul usparuza chiwazha Diosta milanamtukas, Diosta kwairane, uspane Diosta kaiyasachi, usparuza maizanapa. <sup>5</sup> Sun Dios pit miraruzne Dios paiña kwaltuza wat kin namtit aizpa piankamamtu. Cristo kailnakima uspane Dios kwaltuza tinta kiwainamtu piankamara. <sup>6</sup> Sun Diospa pianturuz an mïashimtukine, Cristora an nijkulashimtukine, uspane Cristora kwait kit wan kaarınazi. Cristora kwaimturuzne “Jesús Dios painkulchi” kizanazi. Uspane Diosta mamasa kaiyasachi, Cristo uspa kwail kiarit aizpa sinam sanapa. Sunkana kizmuruzne Jesústa piantararuzkana mai. Cristowa kwail minñamtu akwa, uspane Cristowa kwail kizanazi, ussa ishanamtu akwa. <sup>7</sup> Aluwa kwinta kinash. Alu kikane, alu pilta taiz kit pulishtim. Pilta naptu. Alu pilta naptu akwa, pippa warit aizpa chikkamtu. Kwiztane pippa waramikane Dios milat aizpa sapnazi. Sunkana Diosne paina pit miraruza wat kinashimtu. <sup>8</sup> Sun pilta pumin chiktane, sun sune kainsih, palichi. Kainsih akwa awane pu tizpiannazi. Tizpiantawane, awane pu pulchaknin kit ñnta impaktanazi. Diosne sunkana us kaizta aizpa mïshimtuchiruz naizninnanazi.

*Pinkih pammikane ka kaizta: “Ap izmuruza mizain”*



<sup>9</sup> Ap izmuruz, mizhain, na uruza pashinamtu akwa. Na uruza sunkana kurunnarakas, nane u Cristora kwayarit kaiznamtuchish. Nane Dios uruza watsat milnamtu pianish, paiña wat kal kianapa. <sup>10</sup> Dios wat akwa, us kimtu aizpa nil i. Sun akwa Diosne u izmuruz kal kiamtu aizpa mainmanazi. U usparuza pashiamtu akwa, une mama Diosta piantuza wat kiwainashimtu. <sup>11</sup> U Diosta piantuza kiwainamtuasmin, nane uruza paikwashimtus, sunmin kal kiamiznapa, Cristo kailnakima. Suasne Diosne u tiriztu aizpa uruza milananazi. <sup>12</sup> An sukin uzamtuasmin, une arakan awakanain uzman. An ñamin Diosta miraruz uzarasmin, uspane wenamtachin Diosta nijkulamizta, Dios usparuza kin namtit aizpa sapanakima.

<sup>13</sup> Dios Abraham akwa chiwazha kin namtane, usne us kaizta aizpa kira. Dioskin anza katsa iztamika wachi akwa, Diosne ussa watcha parat kit <sup>14</sup> mamasa ka kaizta: “Watcha. Nane Dios muntimika ish. Katmizna nane nua kwisha wat kinash. Nane nua akkwan pashapara milnapa kiwainnash,”<sup>\*</sup> ka kizta. <sup>15</sup> Abraham Diosta tirizta akwa, Diosta maintachin nijkulta akwa, Diosne us milam namtit aizpa ussa milara. <sup>16</sup> Izmuruz mamazta pit parakane, izwainmumikara sayarawa, wat minapa, watmin chaanpa. Maza awa “Dios ap izwainmumika i” kizkane, mamaz izmumikane “us kaizta aizpa watcha i” kizshina. <sup>17</sup> Dios “nawa mimituruza ap kwal namninnanash” kizta akwa, usne usparuza paiña uzmuvin milana namta. Kwiztane mamasa usne an kishit aizpa kin namta, wan awa piankamanapa. Dios maiztuchi akwa,

---

<sup>\*</sup> 6:14 Gn 22.16-17

usne paiña kwaltuza kin namtīt aizpa kinazi. <sup>18</sup> Dios paiña kwaltuza kin namnarakas, kwiztane usne mamasa kishit aizpa tinta kin namta, wan awa watcha piankamanapa. Dios pa piji us kishit aizpa kin namtīt akwa, aune Dios pīrail apmanazi piammakpas. Katmizna aune au izmumikasha, au Diosta, irītmakpas, us aumīza kwira kinanapa. Usne aumīza an tinta namninnanazi, Dios aumīza mīlana namtīt aizpa sappanapa. <sup>19</sup> An sukin uz-tuasmin, aune Diosta tīrīztumakpas, us aumīza mīlan namtīt aizpa sapnakima. Aune Cristo watcha i pianmakpas, us au katsa pariyakana Dios watsal uzkin naptīt akwa. Jesucristo akwa aune Diosta paikuntumakpas, us mīlan namtīt aizpa tīrizana. <sup>20</sup> Jesús chiyura an ñancha naptīt akwa, usne aumīza sua mīlana namtu, us au katsa pariya namtīt akwa. Sua au akwa pailta payukima Diosta paikumtu akwa, mane usne pariya Melquisedec kal kirītkana kimtu.

## 7

### *Jesúsne katsa pariya Melquisedeckana namtīt*

<sup>1</sup> An Melquisedecne Salem pīpulu katsa mikwa munazi. Uskas katsa Diospa pariya munazi. Abraham cinco katsa mikwaruza anupparawane, Melquisedecne ussa wanmal kit us akwa Diosta paikwara, ussa tinta kiwainnapa. <sup>2</sup> Katsa mikwaruza anuppanarīt akwa, Abrahamne uspa mijat aizpa ukkat kit Melquisedecta akkwan mīlara. Chiwazha diez mijne, maza ukkat kit Melquisedecta mīlara. Melquisedecpa munne “ap katsa mikwa wat kimtu” kiztu. Salem pīpulura inintīt akwa, awane “an katsa

mikwa awaruza kalpain uzninnamtu”<sup>☆</sup> kizara. <sup>3</sup> Minminkas Melquisedecpa papihshpakas paiña akkuhshpakas pinkihta parachi. Minminkas paiña kwal an ñamin uzturuza pianchi. Us kawira payukas us irit payukas minminkas pianchi. Melquisedecne Dios Painkulkana i. Dios painkulne katsa pariya nam kit Dioskasa pailta payukima nukkultu.

<sup>4</sup> Sun Melquisedec katsa mikwa azi piankamtain. Melquisedecne Abrahamkin an katsa mikwa azi. Abrahamne an ñancha Israel kwalpa papihsh azi. Katmizna cinco mikwaruza anupparawane, usne Melquisedecta chiwazha kana kirit aizpa milara. Minmika diez mijne, usne maza ukkat kit ussa milara. <sup>5</sup> Ñamin Moisés uztasmin, Diosne Israel awaruztas Levíwa kwalta namninnara, pariyawa kal kianapa. Moisésne Israel awaruza ininnara, chiwazha kana kirit aizpa pariyaruza milanana. Minmika diez mijne, usne maza ukkat kit pariyaruza milanarawa. Israel awaruz Abrahampa kwalpakis puzarakas, uspane pariyaruza, uspa kwaltuza, Dios inintit aizpa milanarawa.

<sup>6</sup> Melquisedec Levíwa kwalchikas, usne Abraham milat aizpa sapta. Kwiztane Melquisedecne Diosta paikwara, Abrahamta, Dios kin namtitmikasha, wat kiwainapa. <sup>7</sup> Melquisedecne Diosta paikwara, Abrahamta wat kiwainapa. Katmizna aune Melquisedec Abrahamkin an tintamika i pianmakpas. <sup>8</sup> An sukin uzamtuasmin, apas awaruzne pariya irimtuza chiwazha milanamtu. Apas pariya imtukane, mamazne

---

<sup>☆</sup> 7:2 Gn 14.17-20

ussa maiz kit paiña kal kinazi. Izwainmuruzne Melquisedec mizurainkas irachi kizamtu. <sup>9</sup> Ankas ma pitchin kaiznash. Levíne an sukin paiña paimpa sapta. Leví an kwizta kawirarakas, Abrahamne Melquisedecta paiña paimpa milara, paiña pashpa Levíwa akwa. Sunkana wan Israel pariyaruzne Melquisedecta uspa paimpa milarit, Abraham akwa. Sun akwa Melquisedec pariyane Levíwa pariyakin an tinta i pianmakpas. <sup>10</sup> Melquisedec Abrahamta wanmaltawane, Abrahamne mama pashpa mijchi azi. Abraham mama pashpa mijchikas, usne Melquisedecta paiña Israel kwal akwa, kwizta uzturuz akwa, paiña paimpa milara.

<sup>11</sup> Levíwa pariyaruzne Judío awaruza kurunamtu, Moisés parit aizpa mianapa. Uspane an ñancha pariya, Aarón muntitmika, kal kitkana, kiamizta. Moisés parit aizpa miarakas, sun pitne awaruza an wat namninnarachi, Dios usparuza wat kulninnanapa. Akkwan pariya Aarónta kanpaarakas, uspa us kal kitkana kal kiarakas, mamaz tuntu pariya atpa, awaruza wat namninnanapa. Sun masas pariyane pianashina, Melquisedec kal kiritkana kinpa. <sup>12</sup> Katmizna Diosne mamaz tuntu pariya nara, awa sinam sarittuza sapnanapa. Diosne pariya Aarónta kanparuza kwaiyat kit wanta maizninnara. Pariya Aarónkana kal kirittuza pailintawane, Dioskas Moisés Judío awaruza inintit aizpa maizninnara. Dios Moisés inintit aizpa kwairit akwa, awaruzmin mamaz tuntuwara Dios uzkin piannashina. <sup>13</sup> Jesúsne sun masas pariya azi. Us pariya kwalkis puztachi akwa, paiña kwaltuzne

mizurainkas Diospa yalta kal kiarachi. <sup>14</sup> Wanne Cristo Judá kwalkis puzta pianmai. Moisés Israel awaruza pariya Leví kwalpa panarítkas, usne mizurainkas pariyaruz Judá kwalkis puznazi pinkihta parachi.

<sup>15</sup> Aune Dios kishimtu aizpa an wat piankamshimtumakpas. Dios Moisés inintit aizpa maizta akwa, uskas Levíwa pariyaruza maiznara. An masas pariyane, Cristone, Melquisedec kal kirítkana ara. <sup>16</sup> Moisés Levíwa kwal pariyaruza namnashina kaiztakas, Diosne Moisés kaizta aizpa maiz kit Cristora pariya namninta, pailta payukima uztu akwa. <sup>17</sup> Sunkana us akwa Dios pinkihta ka parit:

“Nune minpa payurakima pariya tuanazi.

Nune pariya Melquisedec kal kirítkana kinazi.”✧

<sup>18</sup> Katmizna Diosne Moisés Judío awaruza pinkih pat inintit aizpa kwairit, sun ñamin pit uspa kwail kiarit aizpa sinam sanasachi akwa, awaruza watsat mĩnasachi akwa. <sup>19</sup> Moisés pat inintit aizpa awaruza wat namninnarachi akwa, Diosne masas watsal pit awaruza ininta, awa Jesústa tirizanapa, usparuza watsat mĩnanapa. Us akwa awane Diosta kasha pianaashina.

<sup>20</sup> Levíwa kwaltuzne pariya namara, Moisés sun inintit akwa. Diosne Jesucristora au katsa pariya namninna namta, wan awa sun piankamanapa.

<sup>21</sup> Levíwa kwaltas pariyaruz kawiamtu akwa, uspane pariyaruz namamtu, pariyawa kal kianapa. Diosne wan awaruza us kaiztit aizpa piankamninna kit Jesucristora au katsa pariya namninna namta. Paiña pinkihtakas Cristowa ka parit:

---

✧ 7:17 Sal 110.4

“Nane up Dios ish. Nane nua katsa pariya namn-  
intus, ap kal pailta payukima kinpa.

Na pirail kaiztuchi akwa, nane nua kaiztit  
aizpa maizmanash.

Nune pailta payukima Melquisedec kal kirikana  
kinazi.”✧

<sup>22</sup> Dios Jesucristora sunkana narit akwa,  
aune Jesús pa pit Moisés ininta pitkin anza  
wari piankamtumakpas. <sup>23</sup> An ñamin pariya  
uzmuruzne akkwan mazi. Uspane uspa pariya  
kal kiamizsachi, iarit akwa. Iarawane, mamaz  
pariyaruzne uspa kal kiara. <sup>24</sup> Jesúsne manaz  
pariyaruzkana chi. Us imtuchi akwa, usne pailta  
payurakima nukkulnazi. Au katsa pariyane  
mizurainkas maizmanazi. <sup>25</sup> Katmizna Jesúsne  
Diosta aashimturuzpa pailta payukima watsat  
milnanamtu. Mane Jesúsne uspa pariyane,  
chiyura uz kit Diosta uspa akwa pailtacin  
paikumtu.

<sup>26</sup> Aune maza pariya Jesús kanain  
pashiamtanash. Usne Dioskana wat i. Usne  
mizurainkas kwail kin mintachi. Us sinam awa  
akwa, usne apas kwail kintuzkana uztachi. Mane  
usne Diospa chiyura uztu, Dios paiñawa wat mintu  
akwa. <sup>27</sup> Sun Judíowa katsa pariyaruzne, an ñamin  
an sukin uzturuzne, payu aizpa piantarit aizpa  
Diosta milanara, pariyaruzpa kwail kiarit akwa.  
Kwiztane uspane piantarit aizpa Diosta milanara,  
awaruzpa kwail kiarit akwa. Jesús wan awa akwa  
maza piji irit akwa, usne pailta payukima au  
kwail kiarit akwa sinam sanashinai. <sup>28</sup> Moisés  
sun pit Judío awaruzpa panat kit Leví kwaltuza

---

✧ 7:21 Sal 110.4

katsa pariyaruz munnanapa ininnara. Sun pariyaruzne wan awakanain kwail kiara. Moisés an ñamin sun inintit aizpa parakas, kwiztane Diosne parat kit paiña painkulta nat kit Jesústa katsa pariya namninta, au akwa pailta payukima Diosta paikwanpa.

## 8

### *Cristone an katsa pariya namta*

<sup>1</sup> Na sun pit uruza kainammtu aizpa mirain. Mamaz pitne an pitkin anza watsal wachi. Jesucristo au katsa pariya namtawane, usne chiyura, Dios uzmukin nura, Dioskasa wantuza ininnanapa. Suane Diosne ussa an tinta namninta. <sup>2</sup> Us au katsa pariya namtit akwa, usne Dios uztukin paiña kal mij. Awane Diospa uztukin sarachi.

<sup>3</sup> Moisés Judío awaruza uspa pariyaruza namninnanapa ininnara, chiwazha piantarit aizpa Diosta milananapa. Uspane milamkas Diosta milaara. Sunkana Jesúsne, au katsa pariya, Dios pashit aizpa kit kit au kwail akwa irit. <sup>4</sup> Jesús an sukin uzaratne, usne pariya tuamanazi, apain akkwan pariya pura akwa. Apas pariyaruzne Diosta chiwazha milaamtu, Moisés usparuza ininnarit akwa. <sup>5</sup> Au sukis pariyaruz Dios yalkin kal kiamtuasmin, Dios uzmukin chiyura anza watsal i. Apas pariyaruz Dios yalkin uspa kal kiamtuasmin, uspa kalne izpulkana iztit, Jesús chiyura, Dios uzmukin, paiña kal kimtu akwa. Moisés an sukin Dios yal sarachasmin, Diosne sun yal miza sana ussa kamtara. Moisés Dioskasa Sinaí inkalta chamtuasmin, ka kaizta: “Na nua an yal antu

aizpa izti, an sukin ap yalta sanapa. Izpulkana iztít. An yalne Dios uzrukana iztuchi.”<sup>☆</sup> ka kizta. <sup>6</sup> Mane, Jesúsne, au katsa pariyane, an sukin pariyaruzkin anza wat kal chiyura sapta, Diosta au akwa paikwan. Au sukin pariyaruzne Moisés ñamin ininta aizpa kiamtu. Uspa kalne an we tinta i. Sun masas contrato akwa, Jesúsne awaruza Dioskasa wanmaknashina, awa Dios uzkin nappanapa. Jesúsne an wat contrato sat kit aumiza kiwaina namta, us parat aizpa piankamnanapa, au kwail kiarít aizpa kihanapanapa.

<sup>7</sup> Awa Moisés an ñamin inintít aizpa miasachi akwa, Diosne masas contrato chihkat kit Moisés an ñamin inintít aizpa maizninta. An ñamin contrato awaruza wat namnasachi akwa, Diosne masas contrato aumiza chihkanara, awaruza wat namninnanapa. <sup>8</sup> Diosne Israel awaruza kwail kiarít kaiznara, Moisés inintít aizpa miashitchi akwa. Sun akwa Diosne paiña pinkihta patnin kit ka kaiznara:

“Mizhain. Mamaz payura nane masas contrato  
ininnanash,  
an Israel awaruzkas,  
wan Judá awaruzkas, ap masas ininta pit  
nijkulanapa,  
nakasa contrato nappanapa.

<sup>9</sup> Judío awaruzne an kwizta nakasa masas contrato nappanazi.

Judío awa Egipto suras puzarawane, uspa papihshtuzne nakasa nijkulat kit an ñancha contrato sappara.

---

<sup>☆</sup> 8:5 Éx 25.40



Suasne nane papihshkanain usparuza Egipto suras milnarau.

An ñancha contrato sapparakas, uspane ap contrato kwayarit.

Ap contrato kwayarit akwa,  
nane usparuza mishimat kit kwainarit.

<sup>10</sup> Nane mamaz payura masas contrato usparuza chihkananazi,

Israel awaruz masas contrato nappanapa.  
Diosne sun masas contratokin ka parit:

Nane na inintit aizpa usparuza piankamninanash.

Nane uspa kaijchukin ap pit nijkulninnanash.

Nane uspa Dioskanain tuanash, usparuza kiwainana.

Uspane ap kwalkanain puranazi.

<sup>11</sup> Wan awa Diosta piankamamtu akwa,  
minminkas paiña izmuruza Diospa kamtananazi.

Minminkas paiña kwaltuza Diospa kamtananazi.

Awane mamaztuza 'Diosta piankamtain' kaizamanazi, wan awa nawa me piankamamtu akwa.

Katsa mikwaruzkas katsachiruzkas Diosta piankamanazi.

<sup>12</sup> Na awaruza pashinamtu akwa, nane uspa kwail kiarit aizpa wat kulnanash.

Nane uspa kwail kiarit aizpa sinam sananash.  
Uspa kwail kiamtu aizpa pailta payurakima mainnanash.”\*

---

\* **8:12** Jer 31.31-34

<sup>13</sup> Dios masas contrato chihkarawawne, usne an ñancha contrato kiakpinta, wat chi akwa. Sun contrato wat chi akwa, tailchamai. Pailnapain azi.

## 9

### *Chiyura Dios uzmu yalkas au sukin Dios yalkas*

<sup>1</sup> Diosne an ñancha contrato Israel awaruza chihkanat kit au sukin Dios yal sanapa ininnara. Usne usparuza akkwan ininmu chihkanat kit Diosta pashianapa kamtanara, Diosta wakpuj wainñanapa. <sup>2</sup> An sukin Dios yalne pakwa mijazi. An ñancha putnakin uru ilampara paizkakin kunarit. Mamin maza mishari ayukta uzta. Pariyaruzne pan sun misharira Diosta taarit. Awane an ñancha putnakin sinam putnakin muntit. <sup>3</sup> Dios yalkin, paizkakin, pin kantitkasa nailtit. Ayukta putnakin anza sinam putnakin muntit. <sup>4</sup> Pin kantitkin mishari uzta, incienso impaktana. Sun mishari tikasa sara. Sun mishari urukasa pianamal appaltit. Pin kantit naptawane, mamaz katsa kaja unara. Sun katsa kaja urukasa pianmal appaltit. Sun kaja ayukta maza uru ulmune wa. “Maná” muntit panne uru ulmura wintit. Sun kaja ayukta Aarónpa chiktit tiwilkas warit. Sun kaja ayukta paas alpara uktakas wintit. Diosne diez ininmu an paas alpara ukta para. <sup>5</sup> Isal kajara paas uru ángeltuza unarit. Uspane Dios iztakin kunat kit uspa itsih isal kajara appalmura asuntu. Diosne sun kaja appalmukin awa kwail kiarit aizpa sinam kwizninnamtu. Mane nane uruza sunpa an kwinta kisachish.

<sup>6</sup> Dios yal kapal sarawane, pariyaruzne an ñancha putnakin nappamiz kit puzamizta,

pariyawa kal kianapa. <sup>7</sup> Katsa pariyain anza sinam putnakin maza pijin año aizpa naptu, Dios iztakin tuanpa. Anza sinam putnakin kwizta naptuasmin, katsa pariyane ainki wakarawa aimpi ayukta milta, kaja appalmukin parannapa. Usne sun aimpi ayukta milta, Dios paiña kwail kirit aizpa kwizninnapa. Sua tuasmin, katsa pariyane an aimpi milta, Dios anpa awa kwail kiarit aizpa kwizninnanapa. <sup>8</sup> Pariyaruz payu aizpa an sukin Dios yal uspa kal kiana nappamtuasmin, Sinam Izpulne awa Dios iztakin chiyura nappasachi aumiza kamtanamtu. An ñancha Dios yal an sukin nukkultuasmin, pariyaruz paiña kal kiarasmin, minminkas chiyura Dios tukin naptachi, Dioskasa kwinta kin. <sup>9</sup> Awa chiwazha piantarit aizpa an ñancha Dios yalta milarakas, sun kalparuzne awaruzpa kwail kiarit aizpa kwizninnasachi. Mane uruza kamtanash, Dios wan chiwal maizshimtu akwa, awa Dioskasa kalpain puranapa, Dios uspa kwail kiarit wat kulnanapa. <sup>10</sup> Dios an ñancha contrato Judío awaruzha chihkanarawane, usne akkwan tuntu inimmu usparuzan innara. Usne chiwazha kwanpa kamtanara. Usne usparuzan kwazikasa kitnapan kamtanara, Dios yalta napparachasmin, us iztakin wakpuj wainñarachasmin. Judío awaruzne wan inimmu miarawa, Jesús au katsa pariyan narakima, Dios wanta masas maiznakima.

<sup>11</sup> Cristo au sukin atpane, usne au katsa pariyan nam kit chiyura naptan, aumiza wat kiwainanapan. Usne Dios iztakin naptan, sua paiña wat kal au akwan kinpan. Awan Dios uzmu

chiyura sarachi akwa, Diospa uzmune apas Dios yalkin anza watsal i. <sup>12</sup> Cristo Dios anza sinam uzmukin naptawane, usne chivowa aimpikas ternerowa aimpikas chiyura miltachi. Apas pariyaruzne pailta payukima sunkana kiara. Cristo au akwa irit akwa, usne, au katsa pariyane, Dios sinam uzmukin napta, awa kwail kiarit aizpa kwizninnanapa. Usne Dios anza sinam uzmukin maza piji napta, au kwail kiarit aizpa sinam sananapa, aumiza pailta payukima watsat milnanapa. <sup>13</sup> Apas pariyaruzne chivowa aimpikas torowa aimpikas impa kirittuza parannara, uspa ña pianamal mamasa sinam sanapa, mamaztuzkasa tuanpa. Ternera impaktawane, uspane ternerawa injal kwazikasa nat kit impa kirittuza parannara, uspa ña pianamal mamasa sinam sanapa, mamaztuzkasa tuanpa. <sup>14</sup> Cristowa aimpine ternerowa aimpikinkas anza wari, Cristowa aimpi au ayukta kwail kiarit aizpa sinam sanamtu akwa. Paiña Izpulne, Cristokasa pailta payu uztumikane, Cristora kiwainta, au akwa inapa. Cristo ussain Diosta chihkarawane, usne au akwa piantaritmika namtit. Us chinkas kwail kiritkas, usne au akwa irit, paiña aimpi au kwail minñarit aizpa kwizninnanapa. Us au akwa irit akwa, usne au chiwazha kwail kiarit aizpa sinam sanarit, au Dios chiyura uztumikakasa tuanpa.

<sup>15</sup> Katmizna, Cristone masas contrato awaruz chihkanarit, awaruz Dioskasa wanmakkanapa. Diosne awaruz akwanamtu, Dios milan namtit aizpa sappanapa, pailta payukima chiyura uskasa uzanapa. Cristo Judío awaruz

akwa, an ñancha contrato saptaruz akwa, irit, uspa kwail kiarit aizpa sinam sananapa, Dios usparuza chiyura pailta payukima uskasa uzninnanapa. <sup>16</sup> Awa irachasmin, minpazha awane pinkihta pam kit us mij aizpa mamazta milan namtu, irika. Awa sun milan namtitmika irit piankamtawane, pa kimmikane ussa milan namtit aizpa sapshina. <sup>17</sup> Sun pinkihta us mij aizpa pantumika uztuasmin, mamazne ussa milam namtit aizpa sapsachi, namtitmika mama uztu akwa. Namtitmika irawane, saptumikane ussa milan namtit aizpa pa kishina. <sup>18</sup> Dios paiña kwaltuza an ñancha contrato chihkarawane, pariyane torora piantat kit torowa aimpi parantawa, awa sun contrato sappanapa. <sup>19</sup> Moisés wan Dios inintit aizpa wan Judío awaruza kainanarawane, usne kwanam piriku ash tit kit hisopo tira ipt. Suasne usne ternerowa aimpikas cabrawa aimpikas kwazikasa narit. Usne hisopo ti kwazikas aimpikas ulmukin pain kit Dios contratora, Dios inintit aizpa pinkihta isalta tilpalta. Kwizta us wan Judío awaruza titpalnarawane, <sup>20</sup> usne usparuza ka kaiznara: “Diosne ukasa an contrato chihkanara, us uruza inintit aizpa sappanapa. Sun contratora aimpikasa tilpalta akwa, Diosne uruza contrato pinkihta parit aizpa kin namtit,”<sup>✧</sup> kiznara. <sup>21</sup> Dios yal sarawane, sunkana Moisésne Dios yaltakas wan ayukta pura aizpakas aimpikasa tilpalnapa ininta, chiwazha impa aizpa sinam sanapa, awa Dioskasa wanmakkanapa. <sup>22</sup> Moisésne wanpazhara aimpikasa tilpalnapa ininta,

---

✧ 9:20 Éx 24.8

chiwazha impa aizpa sɪnam sanapa, Dioskasa wanmakkanapa. Aimpi akwa tɪlpalnamtukine, Diosne mizurainkas awawa kwail kiarit aizpa kaninnasachi.

*Cristone au akwa irit*

<sup>23</sup> An sukin uzasmin, Dios iztakin pianchasmin, awane chiwazha piantarawa, wan impa aizpa sinam sanapa, Dioskasa wanmakkanapa. Pariyaruzne Dios yalkin pura aizpa aimpikasa sinam sanarit. Chiyura pura aizpa an sura pura aizpakinkas anza wari. Katmizna Diosne chiyura pura aizpa aimpikasakas sinam sanarawa. Cristo au akwa irit akwa, paiña aimpine ternerowa aimpikinkas anza wari, paiña aimpi aumiza sinam sanarit akwa, awa Dios iztakin aanapa. <sup>24</sup> Cristone, au katsa pariyane, apain Dios yalta, awa sarit yalta, naptachi. Cristone chiyura Dios iztukin napta, au akwa paikwanpa, aumiza kiwainanapa, au Dios iztakin puranpa. <sup>25</sup> Apas katsa pariyane año aizpa piantit aizpa sap kit Diospa anza sinam yalta mamazpa aimpikasa milta, awa kwail kirit aizpa sinam puranapa. Cristone maza piji it kit Dios iztakin paiña aimpikasa napta, au kwail kiarit aizpa sinam kwizninnanapa. <sup>26</sup> Dios au su sarasmin, Cristone año aizpa irachi, us maza piji pina naiztit akwa. Mane Cristone maza pijiin au sukin at kit maza piji au akwa irit, au kwail kiarit aizpa kwizninnana. Usne minpa payura au akwa piantaritmika namta, awaruzsa sinam sanana, awa Dioskasa wanmakkana. <sup>27</sup> Sunkana wan awaruzne maza pijin iarawa. Awa iarawane, kwiztane Diosne wan uspa kwail minñamtu aizpa chihkatchiruzsa

ilnanazi. <sup>28</sup> Sunkana Cristone maza piji it kit au akwa piantatmika namta, au kwail kiarit akwa naizna. Sunkana usne wan awa kwail kiarit aizpa sinam sanashina. Cristo mamaz payura mamasa kailtukas, usne sun kailtu payura awa kwail kiarit aizpa sinam sammanazi, uspa kwail kiarit aizpa me sinam sarit akwa. Sun kailtu payura usne ussa tirizturuza watsat milnanazi, chiyura uskasa uzanapa.

## 10

<sup>1</sup> Moisésne Dios Judío awaruza ininnarit aizpa parit. Uspa Dios inintit aizpa miashitchi akwa, uspane wat namarachi, Dios pashit aizpa kiana. Chiyura pura aizpa watcha i. Kwiztane Diosne chiyura aumiza wan karamtu aizpa piankamninnanazi, au sukin mij aizpa pailtintu akwa. Awa año aizpa piantarit aizpa Diosta milaritkas, Moisés inintit aizpa kiarakas, uspane mizurainkas sinam sarit uzasachi. Diosne mizurainkas usparuza sapanasachi, uspa kwail kwizninnarachi akwa. <sup>2</sup> Moisés inintit aizpa usparuza wat namnarachikas, uspa kwail sinam saninnarachikas, uspane chiwazha piantarit aizpa Diosta milamizta. Dios sun piantarit aizpa milturuza sinam sanaratne, uspane mamasa sun piantarit aizpa Diosta miltakianazi. Sinam saritmika paiña kwail kirit aizpa kwiznintit pian akwa, usne ayukta paiña kwailpa mintuchi. <sup>3</sup> Ñamin awane sunkana minñarachi. Año aizpa kalpa piantamizta akwa, uspane uspa kwail kiarit aizpa nijkulara. <sup>4</sup> Aune ternerowa aimpikas cabrawa aimpikas kwail kinturuza mizurainkas

sinam sanasachi pianmakpas, Dios usparuza sapnanapa.

<sup>5</sup> Chiwazha aimpi awawa kwail kwizninnasachi akwa, Cristo au sukin piannakane, usne Diosta ka kaizta:

“Nune chiwazha piantarit aizpa pashitchi.

Nune nawa awakana namtit, awa akwa in-apa.

<sup>6</sup> Awa ternero Diosta milarakas, nune ña impaktit aizpakas piantarit aizpakas pashitchi, awawa kwail sinam sananapa.

<sup>7</sup> Suasne Cristone Diosta ka kaizta: ‘Izti. Nane an sukin arau, nu pashimtu aizpa kin.

Nane Dios pinkihta nawa parit aizpa kishinash.’”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Ñamin Moisés sun pit pinkihta pat kit Judío awaruza ininnara, kalpa piantanapa, uspa kwail akwa Diosta milaanapa. Ma payu sunkana Cristone Diosta ka kaizta: “Mane Diosne piantarit aizpa pashitchi, awawa kwail sinam sananapa.”

<sup>9</sup> Kwiztane Cristone Diosta ka kaizta: “Izti. Nane an sukin arau, nu pashimtu aizpa kin,” ka kizta. Us au akwa irit akwa, usne Moisés inintit aizpa pailninta, sun awaruza wat namninnamtu akwa.

<sup>10</sup> Cristo Dios pashit aizpa kishit akwa, usne Dios inintit aizpa mira. Jesucristone, au akwa piantamikane, maza piji irit, au kwail kiarit aizpa sinam sananapa, aumiza Dios iztukin uzninnanapa.

<sup>11</sup> Wan Judío pariyaruz an sukin uspa kal kiamtuasmin, uspane pailta payukima Diospa yalta akkwan piji sunmin piantarit aizpa mazpa akwa milanara. Ternerowa aimpine mizurainkas awawa kwail kwizninnasachi. <sup>12</sup> Cristone

<sup>☆</sup> 10:7 Sal 40.6-8



ussain Diosta chihkarawane, au akwa piantatmika namta. Usne maza pijiin irit, au kwail kiarit aizpa sinam sananapa. Paiña kal kapal pailtawane, usne chiyura nura, Dios iztakin pailta payukima uzna. <sup>13</sup> Suane usne paiña Taitta Dioskasa tiriztu, paiña aliztuza kapal anuppanakima. <sup>14</sup> Cristone maza piji awa akwa inapa chihkara, wan Diosta piantuza sinam sanana, usparuza watsat milnana. <sup>15</sup> Dios Sinam Izpulne sun watcha pit kaiz kit Dios pinkihta ka paninta:

<sup>16</sup> “Nane masas contrato pam kit Judío awaruza mamaz payura chihkananash. Anpatne ka kiznara.

Nane Dios inintit aizpa usparuzpa kaijchukin pi-ankamninnanash.

Nane sun pinkih parit aizpa ayukta mintukin usparuza piankamninnanash.”✧

<sup>17</sup> Suasne Dios Sinam Izpulne ma pitchin ka kaizta: “Nane uspa kwail kiarit aizpakas mama minmanash. Awa Dios inintit aizpa miamtuchikas, nane uspa kwail kiarit aizpa kwizninnat kit uspa kwail kiarit aizpa maintinash.”✧

<sup>18</sup> Dios awaruzpa kwail kiarit aizpa kihashinamtu akwa, aune chiwazha piantarit aizpa Diosta milashitchimakpas, au kwail kiarit aizpa kwizninnanapa.

*Pinkihta pamtumikane kamtanara, Diosta piantuz ussa paikuanapa*

<sup>19</sup> Mane, ap izmuruz, mizhain. Jesucristo au akwa irit akwa, Dios tukin naptit akwa, usne

chiyura napta. Suane usne paiña aimpikasa au kwail kiarit aizpa sinam sanashina. Sun akwa aune Dios uzkin napshinamakpas, ishkwatchin, Dioskasa wanmakkana. <sup>20</sup> Jesús sun masas chiyura mi sanintit akwa, katmizna aune Dios iztukin chiyura napshimtumakpas, Dioskasa wanmakkana. Jesús irachasmin, sun chiyura mi siptit ara. Cristo uztu akwa, usne awaruza maizninnashina, masas miwara nappanapa, chiyura Dioskasa uzanapa. <sup>21</sup> Au katsa pariyane, Jesúsne chiyura uz kit wan Diosta piantuza ininnamtu. <sup>22</sup> Katmizna Dios tura izhain, ussa wakpuj wainna. Mane ussa wat nijkultumakpas. Dios aumiza maiznat kit au kaijchura wat namninta akwa, aune Dios watcha i pianmakpas. Cristo au kaijchukin au kwail mintit aizpa sinam sanarit akwa, aune Dios iztukin sinam awakana uztumakpas. <sup>23</sup> Diosta tirizna izhain, us kin namtit aizpa kinkima. Wenamtuchin, Cristo watcha i kaizna izhain. Paiña pit kwairachin, ussa mizhain. Usne us kin namtit aizpa kinazi, wenamnachin. <sup>24</sup> Mamaztuza minchain, usparuza kiwainnanapa, awaruza pashinanapa. Mamaztuza kiwainna izhain, wat kal kianapa. <sup>25</sup> Diosta piantuz wanmakkakane, uspakasa wanmakna izhain. Mazantuz ñamin wanmakkarakas, uspane wanmakna paiyarit. Sun wanmakmuchiruzkana uzman. Katmizna maza mazarain kuruntawamakpas, awa Dioskasa watmin chaanapa, Diosta wakpuj wainñanapa. Mane aune awaruza kiwainnarawa, au Anpat kailtu payu piananpain akwa.

<sup>26</sup> Maza Dios watcha pit piankamtukas, sun

awa kwail kimiztune, Diosne paiña kwail kimtu aizpa sinam sasachi, au piantarimikasha kwairit akwa. <sup>27</sup> Sun akwa, Diosne kwail kishimizturuza ishkwannat kit usparuza inkin ininnanazi, usparuza ilnana. <sup>28</sup> Namin awa Moisés inintit aizpa kitchine, kutña izwainmuruzkima us kwail kirit aizpa izarane, mikwane ussa inapa ininta. Minminkas ussa kiwainsachi. <sup>29</sup> Diosne Dios painkulta kwairimikasha an tinta ilnazi, Dios painkulpa wat mintachi akwa. Cristone irit, awa masas contrato uskasa nappanapa, uspa kwail kiarit aizpa paiña aimpikasa sinam sananapa. Diosne Jesús chiwazha awakanain irit minturuza an tinta ilnanazi. Sinam Izpulne awaruza Diosta wanmalninnat kit Diosta piankamwainshimtu. Sinam Izpul kiwainnamtu akwa, Diosne ussa saptuchiruzza an tinta ilnanazi. <sup>30</sup> Aune Dios kimtu aizpa pianmakpas. Ka kaizta: “Nane wan kwail kimtuza ilnanash. Nane uspa kwail kiaritkanain usparuza kailninnanash, sunkanain naizanapa.”✧ Dioskas an kaizta: “Nane ap kwaltuza ilnanazi, nawa miamtuchine.”✧ <sup>31</sup> Diosne, chiyura uztumikane, kwailtuza tinta ilnanazi.

<sup>32</sup> Namin une Dios watcha pit mat kit Diosta piankamara. Dios uruzza watsarit milnara nijkultain. Awa uruzkasa waya kiaritkas, awa uruzza tinta naizninnarakas, une uspa kwail tailchaara, u Diosta nijkularit akwa. <sup>33</sup> Masetne sun kwailtuzne uruzza awa iztakin tinta ininnat kit uruzza kwail pit kaizara. Uspane uruzza akkwan piji naizninnara. U naizturuza kiwainamtasmin, sun kwailtuzne uruzakas kawarain kwail

kinara. <sup>34</sup> Une kajchira siptittuz akwa tayal kit usparuza kiwainnashit kit uspa we mijat aizpa usparuza milanara. Awa u su mij aizpa walkwarakas, une tayaltachin tailchaara, uspa u kajchukin mij aizpa walkwasachi akwa. Sun kwail tailchamtuasmin, une wat tuat kit Dios uruza milamtu aizpa pianmai. Usne aumiza us mij aizpa milananazi, us mij aizpa anza wat akwa. <sup>35</sup> Katmizna, Diosta nijkulmiztain, wenamtachin. Watcha, Diosne uruza us wan kin namtit aizpa chiyura milananazi. <sup>36</sup> Wan naiztu aizpa tinta tailchamtuasmin, une Dios kaizta aizpa miarawa, kwairachin. Dios pashit aizpa kiarawa, us uruza kin namtit aizpa chiyura sappanapa. <sup>37</sup> Diosne paiña pinkihta ka panintit:

“Imparain imparain, Cristone, amtumikane, anazi. Usne watcha apain piannanpain.

<sup>38</sup> Nane awaruza wat namninnanash, nakasa wanmakkanapa.

Nawa wat nijkulat kit nakasa uzanazi.

Nane nijkultuchiruzi ilanash, nawa miarachi akwa, Diosta kwayarit akwa.”<sup>☆</sup>

<sup>39</sup> Aune Diosta kwayamturuzkana chimakpas. Aune chinkas kamanash. Aune ishkwatichin Diosta kanpamtumakpas. Au Diosta nijkulamtu akwa, Diosne aumiza watsat milananazi.

## 11

### *Diosta nijkultittuz*

<sup>1</sup> Au Diosta nijkulturuzne Dios kaiztit aizpa watcha i mimitumakpas, wenamtachin. Dios aumiza kin namtit aizpa apain sapparachikas,

---

<sup>☆</sup> **10:38** Hab 2.3-4

aune Dios aumiza kin namtit aizpa pianmakpas. Diosta tiriztawane, aune sappanapas. Aumiza kin namtit aizpa izarachikas, aune an tinta namat kit Dios kaizta aizpa watcha i minñanash. <sup>2</sup> Ñamin uz-taruz Dios kaizta aizpa watcha i nijkularit akwa, Diosne usparuzpa “wat awa mai” kiznara.

<sup>3</sup> Au Dios kaizta aizpa watcha i nijkulumtu akwa, aune Dios au sukas au chiyukas sarit pianmakpas. Dios au su sarachasmin, chinkas wachi. Us tinta akwa, Diosne paiña pit kaiz kit wan wa aizpa sarit.

<sup>4</sup> Abelne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Abel us piantarit aizpa Diosta milarawane, Diosne Abelpa wat min kit paiña milam sapta. Diosne Caín milat aizpa saptachi, Diosta nijkultachi akwa. Abel Diosta nijkulta akwa, Diosne paiña kwail sinam sat kit Dios iztakin wat sara. Abel iritkas, aune mama Abelpa kamtumakpas. Aune uskana Dios kaizta aizpa watcha i nijkultawamakpas.

<sup>5</sup> Enocne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Enoc uztasmin, Diosne chiyura ussa milta. Itchasmin, usne irachi. Dios ussa chiyura miltit akwa, an sukin awane ussa wanmalarachi. Dios pinkihta Enocpa parit: “Us Dios inintit aizpa mirit akwa, Diosne Enocpa wat min kit kwizta chiyura milta.”<sup>☆</sup> <sup>6</sup> Dios kaizta aizpa watcha i nijkultuchimikane Dios pashit aizpa kisachi. Diosta wakpuj wainshimtumikane Dios watcha uzi nijkultawa. Diosne ussa saimturuzza us kin namtit aizpa milananazi.

<sup>7</sup> Noéne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Dios Noéra “mamaz payura nane an su pi pinninnash”

---

☆ 11:5 Gn 5.21-24

kuruntawane, Noéne chinkas iztachin Dios kaizta aizpa watcha i nijkul kit ishkwat kit kwisha katsa kanua samizta, paiña kwaltuza watsat milnana. Noé Dios kaizta aizpa watcha i nijkultit akwa, Diosne Noéra watsat milnat kit Dios kaizta aizpa nijkultuchiruz ilnara. Noé Dios kaizta aizpa watcha i nijkultit akwa, Diosne Noéra wat namnin kit ussa watsat milta.

<sup>8</sup> Abrahamne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Diosne Abrahamta akwat kit mamaz su milan namta. Us minta imtu pianchikas, Abrahamne Dios inintit aizpa mit kit paiña sukis puzta, Dios sun su milan namtit aizpa sapnapa. <sup>9</sup> Abraham Diosta nijkultasmin, sun suwara Dios milan namtit sukin puztuasmin, Abrahamne iranchuruz sat kit mamaz suras awakana uzta. Abraham paiña pashpara, Isaacta, kawirawane, Isaacne sun Dios milam namtit sukin uz kit iranchuruz sat kit Abraham uztakana uzta. Isaac paiña pashpara, Jacobta, kawirawane, Jacobne sun suwara Dios milan namtit sukin uz kit iranchuruz sat kit Isaac uztakana uzta. Diosne sun kutñaruza sun su milan namnara. <sup>10</sup> Abraham an sukin milan namtit aizpa sapshimtuasmin, usne Diosta tirizta, mamaz pipulura, chiyura, inpa, Dioskasa minpa payukima uznapa. Diosne an pipulura sarit.

<sup>11</sup> Sarane Dios kaiztit aizpa watcha i nijkulta. Sara kwisha inkwa parit akwa, usne pashpa milsachi. Usne Dios kin namtit aizpa watcha i nijkulta, wenamtachin, pashpa wanapa. Pashpa warawane, Sarane pija ishta. Suas pashpa taizta. Sara inkwa paritkas, Abraham ilapa paritkas, uspane Dios kaizta aizpa watcha i nijkulpail kit

pashpa kawirailta. <sup>12</sup> Abrahamkas kwisha ilapa paritkas, usne pashpa kawirat kit papihsh namta. Paiña pashpane akkwan pashpa kawirara, aiznakima. Maza ampukis wan Abrahampa pashparuz kawiarara. Kimaruz wiansachi. Pi ksukas wiansachi. Sunkana Abrahampa kwal wiansachi, aiztit akwa.

<sup>13</sup> Iarachasmin, suntuzne Dios usparuza milan namtit aizpa sapparachi, Dios kaizta aizpa watcha i nijkularitkas. An sunkin Dios usparuza milan namtit aizpa sapparachikas, uspane Dios kaizta aizpa watcha i nijkulat kit chiyura wan sappanazi pianmai. An sukin uztuasmin, uspane “pailta payukima an sukin uzanawas” minñarachi.

<sup>14</sup> “Apas chi makpas” kizturuzne mamaz sura sayamtu. Uspane wantuza “chiyu sura sayamtu” kainanamtu. <sup>15</sup> Uspane uspa ñamin su uzarakin kaiyashitchi, uspa kailna minñarachi akwa.

<sup>16</sup> Uspane anza wat su, chiyura su, pashiara. Katmizna Diosne uspa akwa mamaz su sara, Dios uztukin puranpa. Dios uspa akwa mitsalchi akwa, Diosne “nane uspa Dios ish” kiztu.

<sup>17-18</sup> Ñamin Diosne Abrahamta ka kin namtit: “Up painkul, Isaac kawirawane, usne akkwan pashpa milnazi, akkwan kwal aiznakima. Abrahampa kwal munanazi,”<sup>☆</sup> ka kizta. Dios Abraham minta aizpa piankamtit akwa, usne Abrahamta ininta, paiña painkulta, Isaacta, piantanapa. Abraham Dios kaizta aizpa watcha i nijkultane, usne Dios inintit aizpa kishina. Us piantarit aizpa Diosta milashimtu akwa, Abrahamne Dios inintit aizpa mit kit maza

---

<sup>☆</sup> 11:17-18 Gn 21.12

painkul mijatmikasha, Isaacta piantashina. Sun akwa Abrahamne Dios kin namtít aizpa watcha i nijkulta. <sup>19</sup> Abrahamne Diosta nijkul kit ka minta: “Diosne Isaacta irittas mamasa kakulninshina.” Isaac irachikas, Abrahamne ussa mamasa sapta, kamkis kakultitmikakana.

<sup>20</sup> Isaacne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Isaacne Diosta paikwara, Jacobkas Esaúkas Dios kin namtít aizpa mamaz payura sappanapa, Dios usparuza wat kiwainanapa.

<sup>21</sup> Jacobne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Jacobne inapain azi. Tiwil putnaintuasmin, Dios iztakin sumtittuasmin, Jacobne Diosta paikwara, paas Joséwa painkultuza wat kiwainnanapa.✧

<sup>22</sup> Joséne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Irachasmin, Joséne Israel awaruz Egipto suras puzanazi kiznat kit imtu payura paiña sih uspakasa miñnapa ininnara, Canaán sura kamanapa.

<sup>23</sup> Moiséspa papihshkas akkuhshkas Dios kaiztit aizpa watcha i nijkulpailta. Moisés ainki tuasmin, papihshkas akkuhshkas kutña mishkima uspa watsal iztit pashpara puintit mijara. Katsa mikwa wan ampu pashparuza piantanapa inintit akwa, uspane katsa mikwa inintit aizpa ishk-waitachi, mishichiwail. Katmizna uspane (papihshkas akkuhshkas) Moisésta piantarachi.

<sup>24</sup> Moisésne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulta. Moisés ilapa parawane, usne nat kit “Faraónpa, katsa mikwawa pashune ap akkuhsh chi” kizta. “Nane paiña painkul chish,” ka kizta. <sup>25</sup> Moisésne Israel awakasa uzna narit. Katsa mikwa sukin

---

✧ **11:21** Gn 47.31–48.20



naiztukas, usne katsa mikwa kwaltuz kwail kiaritkana kishitchi. <sup>26</sup> Us Israel awakasa wanmaktit akwa, Moisésne Cristo naiztitkana naizta, Egipto sura uztuz ussa kwayarit akwa. Egipto su mikwa pa kiaritkas, Moisés paiña papihsh kiznakana pa kishitchi. Usne Egipto su uzturuzkana uzshitchi, uspa kwail kiarit akwa. Moisésne Dios milamtu aizpa an wari minta. Egiptowa pialne wat chi minta. Moisésne Diosta tirizta, Dios ussa mamaz payura milan namtit aizpa sapnakima.

<sup>27</sup> Moisésne Dios kaiztit aizpa watcha i nijkulta. Usne Egipto sukis puz kit aliz kultit katsa mikwara ishkwatchi. Diosta iztachikas, Diosta kwairachi. Moisésne us kuruntit aizpa kanpara, Dios uskasa kwinta kit akwa. <sup>28</sup> Moisésne Dios kaiztit aizpa watcha i nijkulta. Usne wan Israel awaruza pirikuruza piantanapa ininnara, Pascua pishta izanapa. Suasne piri kuwa aimpi pirulta wintawane, uspane pijta isalkinkas pijta kanmalkinkas niara, ángel uspa an ñancha painkultuza ininnamanpa.

<sup>29</sup> Judío awaruzne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulara. Katmizna uspane mittiwara Kwanam Pira pilpara kwakkara. Egipto awa sun pimin kwakkashimtuasmin, uspane kwaara.

<sup>30</sup> Judío awaruzne Dios kaizta aizpa watcha i nijkulara. Uspane Jericó pipulura siete payukima pilsamtaara. Kapal pilsaarawane, Diosne Jericó pipuluwa kalpialtuza azpian kit nainninnara, Israel awa Diosta nijkulara akwa. <sup>31</sup> Jericó kalpial naintachasmin, suane, maza ashampane, Rahab muntitmikane, Jericó pipulura uzta. Kwail

ashampa akwa, usne ñamin akkwan ampukasa chaarít. Rahab Dios kaizta aizpa watcha i nijkultit akwa, usne Jericó awakasa irachi. Ñamin paas Judío awaruzne Jericó pipulura pintain ailta, sun pipulura iznapa. Ailtawane, Rahabne uspa paasta wat sapnat kit paiña yal nammilat kit paiña yalkin kulnaninta. Uspa paasta kiwaintit akwa, usne Jericó awa nijkultachiruzkasa irachi.

<sup>32</sup> ¿Uruza mamaz kwinta kinsa? Mamaztuzpa kwinta kisachish. Mama we ish. Nane uruza Gedeónpakas, Baracpakas, Sansónpakas, Jeftéwakas, Davidpakas, Samuelpakas, Dios kainammtuzpakas kwinta kisachish. <sup>33</sup> Uspane Dios kaizta aizpa watcha i nijkulara. Mazantuzne waya kit kit katsa mikwaruza anuppanara. Mazantuzne awaruza ininnara, nil uzninnanapa. Katmizna uspa Diosta paikuara akwa, usne usparuza kiwainnara, Dios milan namtit aizpa sappanapa. Mazantuz ishuruzkasa sipparitkas, Diosne usparuza katsa ishukis puzninnara, ishu kumanpa. <sup>34</sup> Awa mazantuza katsa ñkin kiaintitkas, uspane impaktarachi. Mazantuzne imasarit, awa usparuza mashtikasa piantashiamtasmin. Najtittuzne tinta kularit. Mazantuzne tinta waya kiat kit aliztuza anuppanara. Diosne anparuzakas kiwainnara, Diosta nijlularit akwa. <sup>35</sup> Ashampawa pashparuz iaritkas, Diosne sun pashparuza kuhsninnara, mamasa uzanapa.

Awa mamaztuza naizninnarawane, uspane iara, Diosta kwairashitchi akwa. Uspa apa iarane, uspane chiyura uzanawas pianmai. Diosne anparuzakas kiwainnanara, uspa Diosta

nijkularit akwa. <sup>36</sup> Awane mamaztuza ishanat kit ilnara. Awane usparuza cadenakasa kaanarit kit kajchira sipnarit. <sup>37</sup> Mamaztuzne iarit, usparuza uk kinarit akwa. Awane mamaztuza ti kizmukasa kakwakin titnara, ianapa. Mamaztuzne piriku ayakasa cabra ayakasa kwaarit, kamisha mijchi akwa. Mazantuzne inkalparain chaara, uspa yal mijchi akwa. Mamaztuzne puiza namarit. Awane mamaztuza aim kinarit, naizanakima. <sup>38</sup> Sun naiztaruzne an wat awa mazi. Mamaztuza naiznintaruzne kwail awa mazi, naizturuza uspa sukis kwainarit akwa. Uspane inkalparakas, awa purachiwarakas, awa mi karittuzkanain chaara. Sun naizarimturuzne an wat sura uzanazi. An sukin uzaraasmin, uspane uk kultakas pil kultakas uzara.

<sup>39</sup> Diosne wan naiztaruzpa wat minñara, Dios kaizta aizpa watcha i nijkularit akwa. Minminkas an sukin Dios usparuza milan namtit aizpa mama sapparachi, <sup>40</sup> Dios au akwa chiwazha an wat kinashimtu akwa. Diosne paiña kal kapal pailshira, ñamin uzaritkas ma payu uzturuzkas Dios milan namtit aizpa parejuin sappanapa, wan Diosta nijkulturuz Dioskasa uzanapa.

## 12

*Pinkih pamtumikane ka parit: Cristora kanparawamakpas*

<sup>1</sup> Nane akkwan awa Dios kaizta aizpa watcha i nijkultaruzpa kwinta kinarau. Uspane chiyuras izwainmuruzkana mai. Aukas uspa uzaritkana uzna piankamtawamakpas, wan naiztu aizpa tailchanapa. Katmizna

chiwazha aumiza kiwainamtuchi aizpa mamin chihkatpamakpas. Chiwazha kwail kishimtu aizpa chihkatpamakpas. Aune Cristora kanpat kit minpa payukima wan chiwal impara imparain tailchatpamakpas. Aune Dios pashit aizpakas, Dios inintit aizpakas, kitpamakpas, wenamtachin. <sup>2</sup> Aune Jesústain kanparawamakpas, us pashit aizpa kiana. Usne Dios kaizta aizpa watcha i aumiza nijkullinnara, Dios aumiza chiyura watsat mīlanapa. Jesús an sukin uztuasmin, usne naiz kit ishtu tailchat kit kurishta irit. Jesús kurishta iritkas, usne mītsal kitchi, Dios ussa chiyura watsal kinninta akwa. Katmizna mane usne Dios mamin uz kit Dioskasa wantuza ininnamtu.

<sup>3</sup> Jesúsne aukinkas an tinta naizta, awa ussa aliz kulaat kit kwail pit ussa paraara akwa. Katmizna wan naizamtu aizpa tailcharain. Najtit awakana uzman. <sup>4</sup> Uspa Cristora piantaritkas, makima kwailtuzne uruza piantanarachi. U kwail kiashitchikas, uspane uruza kwail kianapa ininñara, u Cristora nijkularit akwa. <sup>5</sup> Une Dios uruza, paiña pashparuzakana kurunnarit aizpa mainman, Dios pitta ka parit akwa:

“Ap painkul, mizha. Na uruza ilnamtukas, nane uruza kamtanamtu, na kaiztu aizpa mianapa.

Na chiwazha kiman kaiznarakas, nane uruza kurunnamtu, u kajchukin tinta namanapa.

<sup>6</sup> Nane, u Anpatne, up pashimturuz kurunnamtu, kwail kiamanpa.

Wan Diospa pashparuz kwail kiakane, nane uruza tit ilnanash, u kwail chihkanapa,

uruza mamasa sappana.”☆

<sup>7</sup> Une Dios uruza ilnamtu aizpa tailcharain, Dios sunkana uruza paiña pashparuzkanain kurunnamtu akwa. Wan papihshtuzne pashparuza ilnamtu, kwail chihkaanapa. <sup>8</sup> Diosne wan paiña pashparuza ilnamtu, us kaiztu aizpa mianapa. Dios uruza kurunnamtukine, uruza ilnamtukine, une Diospa kwal chi mai. Dios uruza ilnamtukine, une sailta pashparuzkana mai. <sup>9</sup> Mane ma pitchin uruza kainanash. An sukin uzamtuasmin, au papihshtuzkas au akkuhshtuzkas aumiza ilnara, au wat nijkul kit chanapa. Katmizna aune usparuza chikas kikaimakpas. Us-pawa wat mintamakpas. Katmizna Dios aumiza ilnakane, aune Diosta an chikas kikaimakpas, us au chiyura papihsh namtit akwa. Usne aumiza uskasa pailta payukima uzninnanazi. <sup>10</sup> Au papihshtuzkas au akkuhshtuzkas aumiza an sukin akkwan payuchin ilninnara, aumiza kamtanashit akwa. Diosne aumiza ilnamtu, aumiza wat namninnanapa. Usne aumiza sinam saninnamtu, au kwail chihkanapa, Dios kaizta aizpa mianapa. <sup>11</sup> Dios aumiza ilnakane, aune naiztumakpas, us aumiza ishnintu akwa. Kwiztane kapal Dios kamtarit aizpa piankamarawane, awane nilmin kiat kit Dios iztukin kalpain uziznapas.

*Pinkih pamtumika ka parit: Aune Dios paramtu aizpa mirawamakpas*

<sup>12</sup> Katmizna Cristora nijkulamtuasmin, uruzpains an tinta namnintain. Najtuzne an tinta

---

☆ 12:6 Pr 3.11-12

kultain, Cristora kanpaanapa. <sup>13</sup> Cristora kanpaamtuasmin, une wat aizpa kirain. Cristora we nijturuza wat kurunnarawa, kailsa miwara chaamanpa. Suasne uspane Cristo mi kaamanazi. Sun akwa Diosne uspa kwail kiarit aizpa kaninnanazi.

<sup>14</sup> Aune Diosta piantuzkasa kalpain uzshiarawamakpas. Wan kwail kiashit aizpa chihkarain. Diosne uspa kwail chihkamturuza sinam saninanaat kit Taitta Dioskasa uzninnanazi. <sup>15</sup> Uruzpain iztain,

wan awa Dios kiwainshimtu aizpa sappanapa, Diosta chihkamanpa. Diosta kwayamturuzne, Cristora an kanpashimtuchiruzne, Dios kaizta aizpa mishimtuza kwail kininnashina. Une mamaztuza kwail kiman, Dios mi kwaimanpa.

<sup>16</sup> Esaúne kwail awakana uzta. Mamazpa ashampakasakas mamazpa ampukasakas uskana pitman. Uskanain Dios aumiza kurunamtu aizpa kwaiman. Esaú Dios kuruntit aizpa mishitchi akwa, usne paiña papihsh ussa milan namtit aizpa karit. Esaúne Isaacpa an ñancha painkul ara. Maza payura kwisha yak kirit akwa, Esaúne aimpishsta wan sukas, wan ussa milan namtit aizpakas paininta. <sup>17</sup> Une Esaú kwizta kirit aizpa pianmai. Papihsh ussa wan milan namtit aizpa saptachikas, usne papihshsta paikwat kit tinta azta, us painintit aizpa mamasa sapanapa. Esaú Diosta miashitchi akwa, Diosne ussa kwairit. Esaú us kit aizpa maizsachi akwa, usne ussa milan namtit aizpa mizurainkas saptachi.

<sup>18</sup> Ap izmuruz, na kaiztu aizpa mizhain. Diosne aukasa masas contrato chihkanara, awa Dios tukin piannanapa. An ñancha contrato sunkana

chi azi. Ñamin Judío awaruzne Sinaí muntit inkalta iat kit an ñancha contrato sappara. Uspane sun inkalta saarachi, ñn puztit akwa. Inkalpara til wanish sip kit tilkwil parit. Tinta inkwa parit. <sup>19</sup> Mazantuz iru kwil tinta usamtuasmin, Diosne usparuza, Judío awaruza, tinta paranara. Ishkuarit akwa, uspane Diosta tinta aakwara, usparuza mamaz pit kaiznamanpa. <sup>20</sup> Uspane Dios ininnarit aizpa sappashitchi. Sunkana usparuza ka ininnara: “Chiwazha awakas chiwazha kalpakas an inkalta mitti kultane, une ukkasa kiarawa, inapa. Tiznamkasakas piantarawa,”<sup>✧</sup> ka kiznara. <sup>21</sup> Moisés sun kirit aizpa iztawane, usne ka kaizta: “Nakas ishkwat kit ultus,”<sup>✧</sup> ka kizta.

<sup>22</sup> Judío awa an ñancha contrato sapparakas, Diosne masas contrato ma payu uruza chihkanamtu, Diosta piantuz Sión inkalta, Dios uzmura, chiyura Jerusalén pipulura, piannanapa. Suane minminkas yawa mil ángel chiyura uzamtu wiansachi. Uspane Dios iztukin kwisha wat pura. <sup>23</sup> Diosne usparuza, Cristora an ñancha piantuza, wianta. Iarawane, Diosne uruza chiyura wanmakninnanazi. Suane Diosne, au katsa mikwa Juezne, uz. Suane usne wat namtittuza wanmakninnamtu. Diosne uspa kwail kiarit aizpa sinam saninnamtu, chiyura milnana. <sup>24</sup> Jesúsne masas contrato ukasa saninta, uruza chiyura nuninnanapa. Us au akwa irit akwa, usne au kwail kiarit aizpa paiña aimpikasa sinam saninnara. Sunkana Jesúsne ukasa sun masas contrato sarit. Caín paiña aimpishsta, Abelta,

✧ 12:20 Éx 19.12-13 ✧ 12:21 Dt 9.19

piantarawane, Diosne Caínta ilita. Awa Jesústa piantarakas, Diosne, Jesúspa aimpikasa, awaruza sinam sanashit kit uspa kwail wat kulnashina.

<sup>25</sup> Katmizna Dios aumiza kurunnamtuasmin, aune us kainammtu aizpa mirawamakpas, kwairachin. Ñamin au sukin Dios sun Judío awaruza paranamtuasmin, uspane Dios ininnarit aizpa miashitchi. Dios usparuza kurunarit aizpa miarachi akwa, Diosne usparuza ilnara. Mane Diosne chiyuras aumiza akwanamtu, us kurunamtu aizpa mianapa. Usne us kuruntu aizpa kwaimturuza watcha ilnanazi. <sup>26</sup> Ñamin Dios usparuza tinta paranamtuasmin, usne wan sura ulninta. Makas usne kin nam kit ka kaizta: “Nane mamasa kwinta kinash. An surakas chiyurakas ulninnash,”<sup>☆</sup> ka kizta. <sup>27</sup> Dios mamasa wan sarit aizpa ulninnanash kiztane, Diosne aumiza wan sarit aizpa pailnapain kamtanamtu. Dios chiyura mij aizpa ulmanazi, pailta payukima mamtu akwa. <sup>28</sup> Dios inintukin ultuchi, mizurainkas maiztuchi akwa. Suane Diosne aumiza kin namtit aizpa milananzai, uskasa uzanapa. Dios au akwa wat kimtu akwa, Diosta aishtaish kaizchain. Dios iztakin piannakane, Diosta wakpuj waintuasmin, aune Diosta ishkuatpamakpas. Us kuruntu aizpa mizhain. <sup>29</sup> Dios ussa mimituruza kiwainashimtukas, Diosne katsa ĩnkanain nam kit kwail kimtuza ishkwannanzai. ĩn wan impakkamtukanain, Diosne kwailtuza pailninnanzai.

---

<sup>☆</sup> **12:26** Hag 2.6



# 13

*Pinkih pammikane ka parit: Dios pashit aizpa kitpamakpas*

<sup>1</sup> Cristora piantuza pashinarain, aimpish-tuzkanain kwampihstuzkanain. <sup>2</sup> Attishtas Diosta piantuz up yalta aakane, yal nammilatpa. Mazantuz mazantuza yal nammilanakane, uspane ángeltuza yal nammilanara pianchin.

<sup>3</sup> Kajchira siptittuza minñat kit kiwaintain. Une aim kirittuza kiwainnarain, u uspakain an sukin naizashimtu akwa.

<sup>4</sup> Kasara kirittuzne nil uzarawa. Mamazpakasa chakain. Sinam awaruzkana uztain. Kasara kitchasmin, mamazkasa pitkain. Kasara kitpane, mamazpakasa pitkain. Diosne sunkana kimturuza ilnanazi.

<sup>5</sup> An sukin uzamtuasmin, pialmin pashiman. U mij aizpakasa wat uztain. Diosne ka kaizta: “Nane uruza mizurainkas kwainamtuchish.

Nane u we mij aizpa milanazi.”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Katmizna aune wan awaruza ka kizshinamakpas:

“Ap Anpatne ap kiwainmumika i.

Nane awa nawa kishimtu aizpa ishkumanash.”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Dios pit uruza ñamin kamtamturuza mintain. Iarachasmin, an sukin uzamtuasmin, uspane Dios kaizta aizpa watcha i nijkulara, wenamtachin. Katmizna uspa uzarakanain uzat kit Diosta nijkultain.

<sup>8</sup> Jesucristo mizurainkas maiztuchi akwa, aune us kaiztu aizpa nijkulshinamakpas. An

ñamin awa puraruz uzarasmin, Jesucristone maiztachi. Makas maiztuchi. Mamaz payura maizmanazi. <sup>9</sup> Awa uruza mamaz tuntu kamtam kamtanamtune, na kamtamtikana kamamtukine, usparuza miman, usparuza kanpaman. Dios aumiza pashinamtu akwa, usne aumiza wat kiwainashimtu, au kaijchu an tinta kulanapa, Diosta an wat mianapa. Judío awaruzne uspa kuamtu aizpa nanamtu, impa kuamanpa. Uspa impa aizpa kuamtukine, uspane uspa kaijchu an tinta kulanazi minñara. Sunkana chi. Judío awa impa aizpa kuamtuchikas, Diosne uspa kwail kiarit aizpa sinam sanasachi.

<sup>10</sup> Jesucristone au akwa irit, au kwail kiarit aizpa sinam sananapa. Judío katsa pariyaruzne wakarara piantat kit Diospa katsa yalta milanarakas, uspane aukanan Diosta wanmakkarachi, Diosta wari kizanapa. <sup>11</sup> Katsa pariyane wakarawa aimpira sap kit Diospa yalta nap kit Dios iztakin sun aimpi paranta, Dios awa kwail kiarit aizpa sinam sananapa. Suasne usne wakara ña kalpialmal inak kit pianamal impaktara. <sup>12</sup> Sunkana Jesúsne pipulu pianamal au akwa naiz kit mitsal kit kit irit. Paiña aimpi puztit akwa, usne paiña kwal kwail kiarit aizpa sinam sananara. <sup>13</sup> Awa Jesússta kwayarit akwa, Jesúsne pipulu pianamal irit. Awa Jesús naiztakanain aumiza naizninnamtukas, Jesús kamtarit aizpa kimirachain. Aune au ñancha mirit aizpa chihkatpamakpas, Jesúsain kanpanapa. <sup>14</sup> Aune an sukin pailta payukima uzamanapas. Katmizna aune mamaz chiyu uzmura saimtumakpas, mamaz payura sua

uzanapa. <sup>15</sup> Aune Diosta “Dios kwisha wari” pailta payukima kizmirachain, Jesucristo au kwail kiarit aizpa sinam sanarit akwa. Diosta aishtaish kiztuasmin, aune “usne au Anpat i” kiztumakpas. <sup>16</sup> Aune wantuza wat kinarawamakpas. Aune chiwazha mijchiruzamilatpamakpas. Mamaztuza kiwainamturuzne Dios pashit aizpa kiamtu.

<sup>17</sup> Uruza Dios pit kamtamtuzamirain, uspa kurunamtu aizpa kianapa. Dios pit kamtamturuzne uruza wat iznamtu. Uspa kal pailtawane, sun Dios pit kamtamtuzauspa kal akwa Diosta kainarawa. Une sun Dios pit kamtamtuzakiwainnarawa, uspa kal watsal kianapa, tayalamanpa. U uspa kuruntu aizpa miamtukine, uspane uruzakiwainnasachi.

<sup>18</sup> Au akwa Diosta paikwarain. Na an sukin uztuasmin, nane u iztukin wat aizpa kirau. Ukasa chamtuasmin, nane wat pura aizpa kirau mintus.

<sup>19</sup> Nane uruza akwanamtus, u Diosta paikwanpa, na u uztukin an azain kailnapa.

### *Pinkih pamtumika minpa pit pamtu*

<sup>20</sup> Mane nane Diosta u akwa paikwanash, Dios uruza chiyura watsat milninanapa, kalpain uzanapa. Diosne au Anpat Jesucristora, au katsa piriku izmumikasha, irittas kakulninta. Jesúsne paiña aimpikasa masas contrato chihkara, aumiza chiyura napninnanakima. Aune chiyura pailta payukima uskasa uzanapas, Dios aumizamilan namtit aizpa kinpa. <sup>21</sup> Nane Diosta paikumtus, us uruza wan kal wat kiwainnapa, us pashit aizpa wan kianpa. Jesucristone uruza

tinta kiwainnanazi, Dios pashit aizpa kianpa. Aune pailta payukima “Cristo kwisha wari” kizmirachain. Ka azi.

<sup>22</sup> Ap izmuruz, wat mizhain. U Diosta piankamarit akwa, nane na kuruntu aizpa mianapa paikumtus. Nane uruza akkwan pitchin kamtanat kit pinkihta panarau, wan piankamanapa.

<sup>23</sup> An pinkih uruza ininnamtuasmin, nane au aimpish Timoteo kajchiras puzta kainanamtus. Us nakin azain piannakane, nane uskasa uruza iznana irinash.

<sup>24</sup> Wan Dios pit kamtamtuzakas wan Diosta pi-antuzakas kakishapu kiztain. Italia sura uztuzne uruza kakishapu kaizamtu.

<sup>25</sup> Nane Diosta paikumtus, us uruza wat kiwainnanapa.

Pailti.

## **Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Awa-Cuaiquer

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567